

Zürich 650 Jahre eidgenössisch Feier vom 6. Juli 2001 im HB Zürich

Abfahrt/Départ/Partenza/Departure		Ankunft/Arrivée/Arrivo/Arrival	
	15.31 Mr. Clean (Kühne – Gasser, Swisshorns, 1975) 1		13.51 Höfischer Tanz ☒ – Vertragstext von 1351 5
	15.35 Elli Green (Meyer-Zwahlen, 1921)		13.51 Veitstanz ☒ – Bericht der seligen Schwester Sophie von Töss (Mitte 14. Jahrhundert) 6
	15.40 Waldgesang (Albert Methfessel – Emanuel Geibel, 1843) 2		13.51 Höflicher Minnegesang, basierend auf musikalischem Material aus dem 14. Jahrhundert ☒
	15.46 Neujahrsgeschenk an die Zürcher'sche Jugend (Johann Heinrich Egli / Johann Kaspar Lavater, 1784) 3		13.51 Derber Minnegesang, basierend auf musikalischem Material aus dem 14. Jahrhundert †
	15.53 Suite (Johann Andrea Bantz, um 1680)		13.51 Todtentanz ☒ – Rosentanzliedtext 7
	16.02 Man sing', man sag' (Ludwig Senfl, 1522) 4		13.51 Markt der Gaukler ☒ – Texte aus den Zürcher Stadtbüchern aus der 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts 8

1 «Here comes the mister he's all dressed in satin; comes with his sister, he says 'She's a mad thing!' Wearing a ring on every one of his fingers; they're looking just as if they were winners. I thought to Paris in a smell of parfume; they seem to spend their lives in splendid ballrooms. But in the heart it looks like empty spaces; no joy no happiness jumps in their faces. Hey, Mr Clean, yes I know what you mean. Hey, Mr Clean you need to make it, but on the top of the scene.»

2 «Im Wald, im hellen Sonnenschein, wenn alle Knospen springen; da mag ich gerne zwischendrein eins singen! Wie mirs zu Muth in Leid und Lust, im Wachen und im Träumen, das stimm' ich an, das stimm' ich an aus voller Brust den Bäumen. Und sie verstehen mich gar fein, die Blätter alle lauschen und fall'n am rechten Orte ein mit Rauschen! Und weiter wandert Schall und Hall in Wipfeln, Fels und Büschen, laut schmettert auch Frau Nachtigall, Frau Nachtigall dazwischen. Und weiter wandert Schall und Hall in Wipfeln, Fels und Büschen; da fühlt die Brust am eignen Klang: Sie darf sich was erkühnen. O frische Lust, o Götterlust: Gesang, Gesang im Grünen!»

3 «Hoch tön in des Ruders laut klatschenden Schlag. Hoch tön in des Schiffers Gesang auch unser Lied heiter am wonnigen Tag, sich freuen ist unserm Erschaffer Dank! Durch wallende Fluthen geht unser Gang, dem, der sie hiess werden, dem Schaffer der Meere, dem Schaffer der Erden sey Jubel und Ehre und hoher Gesang!»

4 «Man sing', man sag', hab' Freud' all Tag', gleich wie man wöll': Nit mehr ich stell' nach höherm Wunn. Unter der Sunn' lebt jetzund nicht, das mich anficht. Mein Teil hab' ich, der freuet mich: All Lust und Freud ich vor mir sich.»

5 «In Gottes Namen Amen. Wir, der Burgermeister, die Räte und die Burger gemeinlich der Stadt Zürich, der Schultheiss, der Rat...zusammen gelobt und geschworen haben...ewiges Bündnis zu haben...»

6 «Die Seele ist ein so ganz geistiges Wesen, dass man sie mit keinem körperlichen Ding vergleichen kann. Sie ist ein rundes, schönes und durchdringendes Licht, der Sonne gleich und so über alle Massen schön und wonniglich, dass ich es mit nichts vergleichen kann. Denn wären alle Sterne, die am Himmel stehn, ein jeder so gross und schön wie die Sonne, und strahlten sie alle als ein Licht: der Glanz von ihnen allen könnte sich nicht der Schönheit vergleichen, die meine Seele war...»

7 «Nimm sie bei der schneeweissen Hand und führ sie in den Rosenkranz. Jungfer, ihr sollt tanzen in diesem Rosenkranze. Jungfer, ihr sollt küssen. Jungfer, ihr sollt scheiden. Jungfer, ihr sollt draussen gehen, ein andre soll darinne stehn. Nimm sie bei der schneeweissen Hand und führ sie in den Rosenkranz.»

8 «Es sol öch nieman spiln mit Würfeln Hashartz, wan mit dem Brette und mit Fröwen mag man spil ane geverde. Swer hie wider tut, dz si in der Stat oder usserhalb inwendig den usseren Graben, der git der Stat ze büsse...Wir hatten eine selige Schwester, die hiess Schwester Jützi Schultheiss. Die erkannte, dass tausend tausend Jahre nicht mehr sind als ein Augenblick. Sie erkannte auch, dass hunderttausend Seelen nicht einer Nadelspitze Raum bedürfen. Unsere Herren Burgermeister und Rät Zürich hand erkennt, das hinnanthin nieman zu deheinem Bruutlof mer dann drü mal. An Abent eins und Morndes zwei haben sol; und das zü der malen ieklichem der Brütgom XX fröwen und die Brüt ouch XX fröwen und nit mehr haben söllent, än Jungfröwen und Kind, di sint her inne usgesetzt. Verbotten sint die Eide Gotz fünf Wunden, Gotz werden Wunden Gotz Wunden, Gotz sweis, Gotz Schedel, Gotz Höpt, Gotz Kopf, Gotz Stirn, Gotz Grind, Gotz Fus, Gotz Zers, Gotz Lunge, Gotz Leber, Gotz Ader.

Hie ist zu merken: tantzen ist in vierley Wise Totsünde. Zum ersten so eine geistlich Person öffentlich tanzt, als Münch, Nunnan und Pfaffen, zum andern male, wan eins tanzt zu Messezyt oder zu andern Ziten, so man zu Andacht in der Kirchen by dem Dinst Gotes sölte sin, zum dritten so man tanzt in Kirchen, in Kirchhöfen oder in andern gewichten Steten zum vierden, als von liplichen Lustes und unkuscher Begirde wegen, oder man zuchtige buebsche unkusche Geberde hat mit Griffen, umhelsen oder unzimlicher Meynungen zu bosen Gelusten, mit unzüchtigem Uffspringen, sich entblössen, dardurch man hermanet wirt zu fleischlicher Begirde. Wo man tantzt und springt, da ist der Tufel. Haben die Herren Burgermeister und Rät von Zürich erkennenet, dass hintan. Ouch tragen sie Hare in Löcken von anderen toten Fröwen. Gotz Nasa, Gotz Lunge, Gotz Fus. Und wer hie zewider tut, der git ein halbe March Silbers der Statt ze Buss. Actum ut supra.»

Mitwirkende

-  Blasorchester (Jazzbesetzung): Leitung: André Bellmont
-  Symphonisches Blasorchester: Leitung: Karl Scheuber
-  Brassensemble mit Perkussion: Leitung: Claude Rippas

Mitwirkende Orchester/Ensemble: Andreas Ambühl, Beat Anderwert, Christian Bachmann, Urs Baur, Roger Bebie, Kurt Betschart, Hans-Ulrich Bühler, Suzanne Büeler, Andrea Bühlmann, Nik Christ, Christoph Collet, Elizabeth Anne Cordell, Olivia Deubelbeiss, Daniela Egger, Matthias Elmer, Olivia Fäh, Andrea Formentin, Marianne Frieden, Arthur Furrer, Niklaus Gehring, Tobias Gerber, Susanna Gneist, Lukas Grossmann, Bjorg Hänggi, Manuela Hausammann, Barbara Hauser, Thomas Hauser, Stefan Hofmann, Monika Huber, Christoph Irniger, Marianne Isler, Daniel Jenzer, Bruno Kappeler, Reto Kappeler, Rolf Kappeler, Mark Knoepfel, Corina Kunz, Rolf Kunz, Alois Kurmann, Denise Lehmann, Gabi Lehmann, Gaby Lenz, Christoph Liechti, Marco Liechti, Sophie Lüssi, Esther Lüthy, Jacques Märki, Thomas Marti, Christian Meier, Martin Meier, Carlos Mena, Rebecca Meyer, David Müller, Sandro Nagel, Yves Neuhaus, Graziella Nibali, Susanne Oettli, Leila Pfister, Marcel Ricklin, Franziska Roos, Martha Rüfli, Ralph Schäppi, Thomas Schib, Albert Schnetzer, Ernst Scholl, Andy Schönstein, Karin Schuler, Werner Schuler, Isam Shéhade, Irene Sidler, Xaver Sonderegger, Valérie Soriani, Walter Steiger, Werner Steiger, Simone Stocker, Patrick Stump, Joachim Tanner, Marcel Thomi, Dominique Trösch, Daniela Tschudi, Linda Walker, Sandra Weiss, Ueli Weiss, Baoshan Wu, Miriam Zillig, Daniela Zöbeli, Christian Zundel, Max Zürcher

Mitwirkende Chor: Aardalsbakke Melanie, Abdel Dayem Aisha, Abegg Andrea, Albrecht Laura, Allenspach Charlotte, Altdorfer Ramona, Amstutz Ruth, Anderhalden Donnino, Anderson Nils, Andreska Cyrill, À Porta Carlos, Athanasopoulos Ioannis, Auchter Fabian, Bacher Kathrin, Bachmann Jorrit, Bachmann Michèle, Baer Christina, Baer Martina, Bandi Nina, Bär Bettina, Barrueto Katja, Barthassat Emilienne, Bärtsch Seraina, Basler Tobias, Baud Janine, Baumann Fritz, Baumann Katja, Baumann Meike, Baumberger Julia, Baur Simone, Berg Tina, Berger Andrea, Bieri Noëmi, Bilger Hildegard, Bircher Fabian, Bischof Sara, Bischoff Lukas, Bliggenstorfer Salome, Bollinger Lorenz, Boorouter Silvia, Bouhouch Raschida, Brenner Martin, Britt Sabina, Brodbeck Claudia, Brodbeck Sabine, Brogle Randolph, Brunner Gabriela, Brunner Stephanie, Bünger Lukas, Bütler Sabrina, Cadotsch Lucia, Cardenal Diego, Chanson Selina, Conrad Flavia, Contzen Nadja, Corti Brigitte, Cunti Jessica, Dändliker Daniela, Daniel David, Danner Claudine, Darvisbeigi Marijam, Day Peter, Decurtins Nico, Derungs Flurina, Ebner Jacqueline, Eggen Patrick, Egli Flurina, Ehlert Anna-Katharina, Ehrbar Stephanie, Farkas Jasmin, Figura Simon, Fleisch Rahel, Frey Manuel, Frick Rahel, Friedil Jasmin, Fryscak Tomas, Fumagalli Antonio, Furrer Corinne, Gablinger Roy, Gallusser David, Ganser Jessica, Garcia Martina, Gasser Patricia, Geiges Katharina, Germann Lorenz, Gisel Eveline, Giuralarocca Silvano, Gnehm Nicole, Gnos Alexander, Gögel Nora, Good Anja, Graf Sibylle, Grau Susanne, Gräzer Vera, Grenacher Eveline, Grünberger Estelle, Gschwind Christoph, Güner Natalie, Gut Muriel, Güttinger Moritz, Haefeli Andrea, Halbherr Manuel, Hännny Mirjam, Harzenmoser Carmen, Hasler Dominik, Hasler Oliver, Hattich Géraldine, Hauser Sonja, Hausherr Jonathan, Haymoz Rahel, Hellmann Daniel, Hermann Mirjam-Simone, Herth Dennis, Herzig Silvan, Heussler Arina, Heutschi Janine, Hinn Stefanie, Hofer Aline, Hoffmann Alexandra, Hofmann Marc, Hong Solme, Hoosli Janine, Hornung Petra, Huber Anja, Huber Jessica, Huber Sara, Hunkeler Sebastian, Hürlimann Gabriel, Hurst Tobias, Huser Mélanie, Imhof Mario, Indermaur Theres,

Iselin Milena, Isenring Saskia, Isler Miriam, Isler Vanessa, Jäger Martin, Jakob Selina, Jayawardena Jeremy, Jörin Julia, Jud Andres, Jungbluth Damian, Juvelte Annatina, Kägi Stefanie, Kappeler Andrea, Kaufmann Cynthia, Kehrli Dunja, Keim Fabian, Keller Daniela, Kessler Anna-Tina, Kieser Johannes, Kirschbaum Sandra, Klaus Federica, Kleiner Jonas, Koller Barbara, Kölliker Matthias, Künzli Cornelia, Kurtz Leandra, Kuster Andrea, Landolt Corina, Lang Milena, Langenegger Livia, Langenegger Lukas, Laszlo Victoria, Ledermann Robert, Ledesma Sebastian, Lehmann Franziska, Lehmann Jeanette, Lengen Sandra, Lipscher Aline, Loosli Deborah, Loosli Stephanie, Lorang Malin, Löwy Manuel, Lück Andrea, Lüdi Nora, Lüönd Lorenz, Lutz Daniel, Mäder Thomas, Maggi Deborah, Maier Simon, Mariaux Denise, Marina Steiner, Markwardt Vreni, Marti Rita, Maurer Corinne, Meier Lorena, Meier Sabine, Meier Samuel, Meier Tobias, Meili Leander, Meili Silvia, Meili Simone, Meisler Sabrina, Menet Joanna, Merola Joe, Merten Sarah, Messerli Kaspar, Mettler Bettina, Meyer Elisabeth, Meyer Nina, Mock Nadia, Möllhael Monica, Morandi Matthias, Morin Anne, Moser Laila, Muggli Rahel, Müller Lucy, Müller Siro, Nalkara Peeyusha, Neining Nadine, Nester Linda, Neuhaus Nina, Niederer Martin, Novak Martina, Oberer Janine, Ochsner Lars, Oetterli Sibylle, Olsen Eveleen, Ott Regula, Padlina Marco, Padrut Pablo, Pazhepurackel Vinitha, Pernet Nadine, Pfister Caroline, Pfister Nora, Pignatelli Chiara, Pinto Virginia, Portmann Janine, Prader Christian, Quin André, Raggenbass Nadja, Raimondi Simona, Ralth Nicole, Rauber Barbara, Rauch Prisca, Rebsamen Patricia, Reiser Fabienne, Richter Andreas, Rigutto Marco, Ritz Stephanie, Rohling Lilith, Rohner Chantal, Rohner Dominique, Rota Daniela, Roth Christoph, Roth Hannes, Rotta Angi, Rusca Patrizia, Rusconi Luca, Rüst Eveline, Rütimann Nicole, Sander Simone, Schaar Caroline, Scheebeli Severin, Schenkel Ina, Schindler Benjamin, Schindler Jennifer, Schlagenhauf Stefanie, Schlatter Priska, Schmid Claudia, Schmid Sophie, Schmid Tanja, Schneider Andrea, Schneider Simona, Schnetzler Charlotte, Schoch Jona, Schönmann Claudia, Schranz Thea, Schröter Jan, Schumacher Flurina, Schuppisser Carole, Schwendener Anouk, Schwendemann Simone, Seller Micha, Shybanova Natalie, Sieger Eric, Sigmund Corinne, Skroun Simona, Slan Jeanette, Sobernheim Janine, Sonder Vanessa, Sorg David, Stäheli Silja, Staubli Sergej, Steiger Andrea, Steiger Martin, Steiner Katrin, Stierli Isabelle, Stöckli Meret, Stoffel Flurin, Strebel Tamara, Stückelberger David, Suter Manuel, Suter Sonam, Sutter Deborah, Székely Kathrin, Thalmann Martin, Thomann Marion, Tinner Martial, Tkalcec Lidija, Urner Rahel, Ursprung Dominique, Ursprung Georgiana, Varga Kathrin, Verter Sonja, Vetsch Ursina, Vogt Anja, Vollenweider Tina, Von Arx Cindy, Von Babo Michelle, Von Mandach Denise, Walder Susan, Walpen Nina, Walser Kaspar, Weggenmann Jannis, Welbergen Sarah, Wickli Narie, Widmer Rebecca, Widmer Sara, Wille David, Winkler Christian, Wirz Stefanie, Wunderli Dan, Würigler Tobias, Wüstendörfer Taddig, Yamanaka Michiko, Zäh Markus, Zanola Lea, Zanotelli Carla, Zech Bettina, Ziegler Angela, Zotsang Seldön, Zürcher Isabelle, Zurkirchen Andrea, Zweifel Janine, Zwicky Joëlle

Einstudierung: Dominik Auchli, Angelo D'Amelio, Bernhard Erne, Caroline Fritschi, Martin Jäger, Donat Maron, Heini Roth, Walter Schwaller

 Improensemble 1:	Rafael Baier, Saxophon und Tobias Willi, Orgel
 Improensemble 2:	Willy Kotoun, Martin Fässler, Perkussion
 Improensemble 3:	Marianne Racine, Samira Mall-Darby, Bettina Tuor, Helen Iten, Gesang
 Improensemble 1 und 2	

Musikalischer Rahmen: composed by Boris Blank, produced by Boris Blank and Dieter Meier

Choreografie/Regie:	⊗ Robin Kovac
	☞ Esther Maria Häusler
	† Esther Maria Häusler und Yael Herz
	✕ Esther Maria Häusler, Stefan Camenzind und Ildiko Kobrehel
	☐ Esther Maria Häusler und Liliana Heimberg

Mitwirkende Szene: Gabriel Angel, Heidi Angst, Esther von Arx, Verena Ayachi, Rula Badeen, Flavia Baebler, Johanna Bantzer, Karin Berri, Monika Bilek, David Bösch, Jean-Luc Bubert, Sima Bürgin, Stefan Camenzind, Daria Chudjakowa, Semiha Dicleli, Corinne Dublanc, Zhu Duosi, Sandrine Dupont, Norina Eberli, Petra Feliser Gianinazzi, Sarah Fellmann, Aurèle Ferrier, Rosmarie Flüeler, Bruno Föger, Sarah V. Frick, Elisabeth Fues, Corsin Gaudenz, Soraya Gila, Lukas Graser, Evelyne Gugolz, Vera von Gunten, Katalin Gutsik, Bettina Hägeli, Roman Haselbacher, Kathrin Hasler, Yael Herz, Agnes Hohl, Katharina Honegger, Silvester von Hösslin, Sophie Hottinger, Dominique Jann, Christian Käser, Mia Kivelä, Uta Köbernick, Ildiko Kobrehel, Kateryna Kosachenko, Irina Krouglikowa, Verena Langenberg, Stephanie Lehmann, Jana Leipziger, Dominique Lüdi, Lissa Manetsch, Nicola Mastroberardino, Ania Meierhofer, Anna Messetchova, Janyce Michellod, Thomas Müller, Martin Perakis, Vitali Safronkine, Isabelle Schläpfer, Marc Schmassmann, Andrea Schmid, Isabelle Schmid, Corinne Schmucki, Thomas Schweigen, Michèle Seydoux, Philipp Siegel, Erich Slamani, Bettina Sorg, Tatjana Steinbichel, Nicole Steiner, Blaga Stoicheva, Julia Stöter, Hristina Stoicheva, Adrian Strazza, Marisa Waldburger, Céline Weder, Frank Wenzel, Karin Widmer, Christof Wolfisberg, Onur Yavuz, Marco Zbinden, Heidi Zinnenlauf

Mitwirkende Sprecher/-innen: Ueli Blum, Stefan Camenzind, Elisabeth Fues, Patrik Müller, Bartosz Kolonko, Christof Wolfisberg

Diverse Helfer/-innen

Konzeption

Bühnenbild/Ausstattung: Christine Fueter

Bauten/Technik: Alex Stierli

Kostüme: Isabel Schumacher

Szenen/Bewegung: Esther Maria Häusler

Text/Regie: Liliana Heimberg

Projektionen: Andrea Caprez

Bildanimation: Peter Bäder

Orchester- und Chor-Arrangements: André Bellmont

Improvisationen: Rafael Baier, Willy Kotoun, Marianne Racine

Orchester-Administration: Lehel Donath

Organisation Chor: Karl Scheuber

Organisation Musizierende: Peter Wettstein

Musikalische Beratung: Johannes Degen

Organisatorische Koordination: Daniel Fueter

Inhaltliche Koordination: Heinrich Baumgartner

Produktionsleitung: Stefan Schmid, tit-pit

Licht/Ton: Flashlight

Medientechnik: Syma AG

Bauten: Nüssli AG

Grafik Programmblatt: Staatskanzlei des Kantons Zürich

Vertreter OK Zürich 650 Jahre eidgenössisch: Martin Jurt, Staatskanzlei

Produktion: Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich und

Hochschule für Musik und Theater Zürich

Wir danken Boris Blank und Dieter Meier.

Sponsoren

Die Veranstaltungen Zürich 650 Jahre eidgenössisch werden unterstützt durch

